

## SPOUTNIK OCTOBRE 2016

### mardi 4

Les journées des films du Kurdistan:	20 h 30	MADAME B, HISTOIRE D'UNE NORD-CORÉENNE
20 h 30	MAST + DÛR E + NÛ JÏN	

### mercredi 5

Jeune public:	20 h 30	MIKE HOOLBOOM
14 h	LE GARÇON ET LE MONDE	
Les journées des films du Kurdistan:	20 h 30	ANOTHER YEAR

20 h 30	#73 + BÏRANÏNËN LI SER KEVIR	
---------	------------------------------	--

### jeudi 6

Les journées des films du Kurdistan:	18 h 30	BANGA ROJ
20 h 30		

### vendredi 7

Les journées des films du Kurdistan:	20 h 30	ANOTHER YEAR
20 h 30	ANTS + TOZ BEZI	

### samedi 8

Les journées des films du Kurdistan:	16 h	ANOTHER YEAR
20 h 30	DONDOURMA + HEP KAV-GAYDI YAŞAMIM	

### dimanche 9

Festival Animatou:	10 h	CINE-BRUNCH CAMEL
15 h	HOCHSCHULE LUZERN	
18 h 30	COMP. INTER. PROG. 4	
20 h 30	RÉTRO. THÉODORE USHEV	

### lundi 10

Festival Animatou:	20 h	PICCOLUFF - UN TRUC DANS LE GENRE
18 h 30	COMP. INTER. DOCANIM	
20 h 30	COMP. INTER. PROG. 1	

### mardi 11

Festival Animatou:	20 h 30	LE FILM EST DÉJÀ COMMENCÉ?
18 h 30	COMP. INTER. LABO	
20 h 30	COMP. INTER. PROG. 2	

### mercredi 12

Festival Animatou:	21 h	NUIT PSYCHOTRONIQUE - 10 ANS, 100 FILMS
18 h 30	COMP. INTER. PROG. 6	
20 h 30	COMP. SUISSE PROG. 1	

### jeudi 13

Festival Animatou:	20 h 30	MADAME B, HISTOIRE D'UNE NORD-CORÉENNE
18 h 30	COMP. INTER. DOCANIM	
20 h 30	PSICONAUTA, LOS NIÑOS OLVIDADOS	
22 h 30	ANIMATOU LIKES IT HOT	
Minuit	NINA NANA - DJ SET	

### vendredi 14

Festival Animatou:	16 h	ANOTHER YEAR
10 h 30	COMP. SUISSE PROG. 2	
22 h	BEST OF ANNECY 2016	

### samedi 15

Festival Animatou:	20 h 30	ANOTHER YEAR
15 h	COMP. INTER. PROG. 3	
20 h 30	COMP. INTER. PROG. 5	
22 h	FILMS PRIMÉS 2016	

<span></span>	Avec l'appui de l'État et de la Ville de Genève, Département des affaires culturelles et de la Loterie Romande. Programme mensuel, n° 275
---------------	---



#### → ANOTHER YEAR (YOU YI NIAN)

SHENGZE ZHU, CHINE, 2016, 181', COUL., DCP, VO CHINOIS STFR-ANG
*Another Year* suit le parcours d'une famille chinoise de travailleur-r-se-s migrant-e-s pendant plus d'une année. Inclu-e-s dans l'intimité d'une famille sur trois générations, nous assistons aux vicissitudes du quotidien, à l'évolution des relations familiales entre les protagonistes aux dures conditions de vie, celles-ci représentant un aspect majoritaire de la société contemporaine chinoise où s'entremêlent conditions de travail précaires, exode rural forcé et sururbanisation, sur fond de croissance économique débridée. La jeune réalisatrice chinoise Shengze Zhu (meilleur long-métrage international à Visions du Réel en 2016 pour ce film) réalise un portrait dans la mouvance du slow cinéma, constitué de treize longs plans fixes tournés exclusivement lors des repas en famille. En posant un regard nouveau et de l'intérieur sur les membres d'une famille à laquelle nous nous attachons de plus en plus, Shengze Zhu livre un film émouvant, implicitement critique et politique.

<b>MER. 19, 20 H 30</b>	<b>SÉANCE PRÉSENTÉE PAR EMILIE BUJÈS, DIRECTRICE ADJOINTE À VISIONS DU RÉEL</b>	
<b>SAM. 22, 20 H 30</b>	<b>MAR. 25, 20 H 30</b>	<b>LUN. 31, 20 H 30</b>
<b>DIM. 23, 16 H</b>	<b>DIM. 30, 16 H</b>	



#### → PICCOLUFF - UN TRUC DANS LE GENRE

EN COLLABORATION AVEC LE LAUSANNE UNDERGROUND FILM & MUSIC FESTIVAL ET LE FESTIVAL DE CINÉMA JEUNE PUBLIC DÈS 9 ANS

Une série de films qui proposent à différents niveaux une remise en question des stéréotypes de genre au cinéma, en mettant majoritairement en scène des protagonistes féminines fortes, actives, et pour qui le corps et l'espace sont des terrains de jeux. Celles-ci jouent avec les mots, les formes, la pellicule, la musique, jouent, en somme, avec le cinéma. La sélection de ces films, pour la plupart expérimentaux, a été faite par le Festival de Cinéma Jeune Public de Lausanne (23-27.11.2016) pour le public du PiccoLUFF . Elle est proposée, durant ce mois d'octobre, au Cinéma Spoutnik.

<b>SAUTE MA VILLE</b> , CHANTAL AKERMAN, FRANCE, 1968, 13'
<b>PEYOTE QUEEN</b> , STORM DE HIRSCH, SUÈDE, 1965, 9'
<b>MAKITA CHAINSAW</b> , ANGELA MARZULLO, SUISSE, 2007, 4'
<b>AT LAND</b> , MAYA DEREN, ÉTATS-UNIS, 1944, 15'
<b>EVER IS OVER ALL</b> , PIPILOTTI RIST, SUISSE, 1997, 4'

<b>MER. 26, 14 H</b>	<b>EN PRÉSENCE DU FESTIVAL JEUNE PUBLIC</b>
<b>SAM. 29, 16H</b>	<b>EN PRÉSENCE DU FESTIVAL JEUNE PUBLIC</b>

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>TARIFS</b>	<b>INFOS</b>	<span></span>	<span></span>
normal	Fr. 12.–	cinéma	11 rue de la Coulouvrenière 1204 Genève 1 <sup>er</sup> étage
réduit	Fr. 8.– (AVS, chômage, étudiant-e)		
enfant	Fr. 5.–	bureau	4 place des Volontaires 1204 Genève
membre	Fr. 7.–	internet	www.spoutnik.info
	Inscription 25 fr./an	téléphone	022 328 09 26
	Amorti en 5 séances!	graphisme	Clovis Duran

### → CORÉE DU NORD - ALLER RETOUR

Les voyages organisés en Corée du Nord deviennent de plus en plus parties d'un business fructueux. Sur l'un des sites spécialisés dans ce type de voyage, l'on peut lire : « Si vous êtes tenté par une aventure exceptionnelle, par des sensations fortes ou même par quelque chose sortant de l'ordinaire, il est difficile de trouver une meilleure destination que la Corée du Nord ». À l'autre extrême, le seul « voyage » pour sortir de Corée du Nord traverse la Chine et débute d'abord par un passage illégal et très risqué de la frontière, un des seuls moyens de s'échapper du régime oppressif. Deux œuvres ont récemment arpentés les festivals : *Madame B, histoire d'une Nord-Coréenne* et *Tourisme International*; deux approches originales présentant deux voyages diamétralement opposés.



#### FOCUS → MADAME B, HISTOIRE D'UNE NORD-CORÉENNE (MRS.B, A NORTH KOREAN WOMAN)

JERO YUN, FRANCE/CORÉE DU SUD, 2016, 74', COUL., DCP, VO CORÉEN/CHINOIS STFR

*Madame B, histoire d'une Nord-Coréenne* développe, sous forme documentaire, un récit résultant de l'incroyable périple effectué par une réfugiée nord-coréenne entre son pays, la Chine, la Corée du Sud, la Thaïlande. Ayant fuit clandestinement la Corée du Nord à la recherche de meilleures conditions de vie pour elle et sa famille, Madame B est venue à un paysan chinois par son passeur. Contre toute attente, elle s'habitue à sa vie en Chine et tisse un lien fort avec sa famille adoptive. Tirailées entre sa famille chinoise et le besoin de retrouver sa famille nord-coréenne, devenue elle-même passeuse, Madame B. se bat pour retrouver ses deux enfants. *Madame B histoire d'une Nord-Coréenne* est le récit d'une épopée migratoire, mêlant regard géopolitique et récit hyper intime sur l'amour et la famille, constitué d'images tournées sur trois ans par le réalisateur sud-co réen Jero Yun.

<b>LUN. 17, 20 H 30</b>	<b>DIM. 23, 20 H 30</b>	<b>SAM. 29, 20 H 30</b>
-------------------------	-------------------------	-------------------------



#### FOCUS → TOURISME INTERNATIONAL

MARIE VOIGNIER, FRANCE, ANNÉE, 48', COUL., DCP, VO FRANÇAIS
«Comment une dictature se présente à ses touristes? Quel récit, quel-le-s act-eur-ric-e-s, quelle mise en scène mobilise-t-elle? *Tourisme International* a été tourné comme la captation d'un spectacle à l'échelle d'un pays, la Corée du Nord. Musées, ateliers de peinture, studios de cinéma ou usine chimique nous sont présentés par des guides nord-co réen-ne-s dont on n'entendra jamais les voix. Car le film a été entièrement re-sonorisé au montage pour créer de toute pièce un univers sonore déconnecté des discours officiels: tous les sons ont été réenregistrés pour restituer l'épaisseur des espaces, le frémissement des touristes, les gestes des guides, à l'exception des voix. Les guides parlent mais on ne les entendra jamais; et paradoxalement, ce mutisme des discours donne mieux à voir, en creux, la contrainte du régime sur les espaces et les corps.» – Vendredi distribution

<b>JEU. 20, 20 H 30</b>	<b>DIM. 30, 20 H 30</b>
<b>LUN. 24, 20 H 30</b>	<b>MAR. 1<sup>er</sup> NOV., 20 H 30</b>

#### FESTIVAL → LES JOURNÉES DES FILMS DU KURDISTAN DU 4 AU 8 OCT.

Grâce à l'aide, le soutien et la collaboration entre le cinéma Mésopotamie, le Cinéma Spoutnik, le Centre Kurde des Droits de l'Homme, l'Association DEM-KURD, et la Jeunesse internationale du Kurdistan, la première édition des Journées des Films du Kurdistan se tiendra du 4 au 8 octobre au Cinéma Spoutnik! Cinq jours durant lesquels auront lieu des projections et rencontres autour de la résistance de Kobané, du génocide des Yazidis au Sengal, de la résistance du Rojava, du Bakur et des quatre parties du Kurdistan. Les Journées des films du Kurdistan ont pour principaux objectifs d'encourager la rencontre et l'échange cinématographique et culturel entre les peuples à travers les travaux de cinéastes kurdes et de l'histoire des peuples du Moyen-Orient. Toutes les informations sur les rencontres, courts métrages, longs métrages, et une grille horaire détaillée sont disponibles sur: **www.facebook.com/filmsdukurdistan**

<b>TARIF UNIQUE 10 CHF</b>	<b>BANGA ROJ (L'APPEL DU JOUR)</b>
<b>MAST (YAOURT)</b>	<b>HAMDÏ AKYOL &amp; CEML KIZILDAĞ,</b>
TAHSIN ÖZMEN. KURDISTAN TURQUE, 2015, 14', VO KURDE STFR-ANG	TURQUIE, 2016, 90', VO KURDE STFR-ANG
<b>DÛR E (LOIN)</b>	<b>JEU. 6, 20 H 30</b>
LEYLA TOPRAK, KURDISTAN TURQUE, 2015, 16', VO KURDE STFR-ANG	<b>ANTS APARTMENT</b>
<b>NÛ JÏN (NOUVELLE VIE)</b>	TOFIGH AMANI, KURDISTAN D'IRAQ, 2014, 11', VO KURDE STFR-ANG
EYSÏ ALTAÏ, KURDISTAN SYRIEN, 2015, 48', VO KURDE STFR-ANG	<b>TOZ BEZÏ (NAPE SALE)</b>
<b>MAR. 4, 20 H 30</b>	AHU ÖZTURK, TURQUIE/ALLEMAGNE, 2015, 98', VO KURDE STFR-ANG
<b>#73</b>	<b>VEN. 7, 20 H 30</b>
REKESH SHEHBAZ, KURDISTAN D'IRAQ, 2015, 24', VO KURDE STFR-ANG	<b>DONDOURMA (GLACE)</b>
<b>BÏRANÏNËN LI SER KEVIR (MÉ-MOIRES SUR LA PIERRE)</b>	SERHAT KARAASLAN, TURQUIE, 2014, 16', VO KURDE STFR-ANG
<b>ŞEVKET EMÏN KORKÏ, KURDIS-TAN D'IRAQ/ALLEMAGNE, 2014, 97', VO KURDE STFR-ANG</b>	<b>SARA. HEP KAVGAYDI YASA-MIM (TOUTE MA VIE ÉTAIT UNE LUTTE)</b>
<b>MER. 5, 20 H 30</b>	DERESIM ZEREVAN, TURQUIE, 2015, 95', VO KURDE STFR-ANG
	<b>SAM. 8, 20 H 30</b>

#### FESTIVAL → ANIMATOU I FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION DU 9 AU 16 OCT.

C'est avec un très grand plaisir que le Cinéma Spoutnik accueille une grande partie de la superbe programmation du Festival Animatou pour sa 11<sup>e</sup> édition! Du 9 au 15 octobre le Spoutnik verra défiler Ciné-Brunch en famille, Films de la Compétition internationale, Rétrospective autour de l'invité d'honneur du festival: le Canada, Avant-Première de *Psyconauts, The forgotten Children*", Films de la compétitions Suisse, Films d'étudiant-e-s, Best Of du Festival d'Annecy 2016, Soirée *Animatou Likes it hot* de courts métrages sexy suivi d'un DJ set où, au-delà des films, s'animeront les corps, et projection des primés. En somme, une excitante et éclectique programmation pour petit-e-s et grand-e-s à ne pas manquer! Toutes les infos du Festival et accès billetterie : **www.animatou.com**

#### FESTIVAL → EVERYBODY'S PERFECT

Le cinéma Spoutnik invite le festival LGBTQIA genevois pour une longue soirée de courts-métrages artistiques, drôles et expérimentaux. Nous vous proposons d'abord une sélection de films d'animation queer sélectionnés par le festival Fantoche de Baden. La soirée se poursuivra avec deux programmes d'art vidéo sélectionnés par le collectif MAKE8BELIEVE. Toutes les informations du Festival sur: **www.everybodysperfect.ch**

<b>QUEER ANIMATION - FANTOCHE EXPANDED</b>
EN COLLABORATION AVEC LE FESTIVAL FANTOCHE
<b>VEN. 21, 18 H 30</b>
<b>UNITE PART I &amp; II</b>
EN COLLABORATION AVEC MAKE8BELIEVE
<b>VEN. 21, 20 H</b>



#### → MIKE HOOLBOOM

EN COLLABORATION AVEC LE DÉPARTEMENT CINÉMA/CINÉMA DU RÉEL DE LA HEAD-GENÈVE; EN PRÉSENCE DE MIKE HOOLBOOM
«À Toronto, Mike Hoolboom travaille depuis près de trente ans à même les surfaces des images du cinéma, celles qu'il filme et celles qu'il pille ailleurs. Ces surfaces, il en explore les gouffres, les fantasmes, les deuils et les espoirs. Œuvre impressionnante en ce qu'elle est aux marges du cinéma pour y occuper paradoxalement un territoire central. Et la voix inquiète de Mike Hoolboom sait apaiser ces traversées du miroir de la vie.» – Jean Perret

<b>WORK-IN-PROGRESS, CANADA, 2017, 29', COUL./NB, DIGITAL, VO ANG. SCRAPBOOK, CANADA, 2015, 19', NB, DIGITAL, VO ANGLAIS</b>		
<b>BUFFALO DEATH MASK, CANADA, 2013, 23', NB, DIGITAL, VO ANGLAIS</b>		
<b>SUGAR MAPLE STAND, CANADA, 1990, 9', NB, DIGITAL, SANS PAROLES</b>		
<b>MAR. 18, 20 H 30</b>	<b>ENTRÉE LIBRE</b>	<span>🕒🕒</span>

#### → SENSIBILITÉS FÉMININES, VOIX MASCULINES

PERFORMANCES LECTURES
EN COLLABORATION AVEC WETU ET LE COLLECTIF AFRO-SUISSE
*Sensibilité féminines, voix masculines* est un projet artistique qui a pour but d'aborder les problématiques de race et de genre telles qu'elles sont vécues par les Afrodescendant-e-s de Suisse. Pour cette deuxième édition, six femmes noires partagent des aspects de leurs réalités et expériences par le biais de textes, interprétés scéniquement par des hommes afro-suisses. Du récit de vie à l'appel politique, en passant par la poésie, cette soirée se veut un moment de témoignage, d'échange et de plaisir.

<b>MER. 26, 20 H</b>	<b>ENTRÉE LIBRE</b>	<span>🕒🕒</span>
----------------------	---------------------	-----------------

#### → LE FILM EST DÉJÀ COMMENCÉ?

MAURICE LEMÂÎTRE, FRANCE, 1951, 59', NB., 16MM, VO FRANÇAIS
À L'OCCASION DE LA JOURNÉE MONDIALE DU PATRIMOINE AUDIOVISUEL UNESCO EN COLLABORATION AVEC LE FMAC PROJECTION SUIVIE D'UNE DISCUSSION
Réalisé en 1951 par Maurice Lemaitre, figure du mouvement lettriste, *Le film est déjà commencé?* est la première œuvre cinématographique de l'artiste qui fut également poète, écrivain et critique littéraire, véritable touche-à-tout, intervenant aussi bien dans le domaine de la pensée que de l'action. Brisant le cadre de présentation cinématographique classique pour inventer une nouvelle forme de spectacle - le «syncinéma» - *Le film est déjà commencé?* est conçu à l'origine pour bouleverser les paramètres de diffusion du film (image, son, écran, salle de cinéma ou spectateurs) et proposer une expérience discursive et performative. Au Spoutnik, cette unique séance de projection en 16mm de l'œuvre de Lemaitre, issue du fonds André Iten et conservée à la Médiathèque du Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève, est l'occasion de voir ou revoir le travail d'un important cinéaste de l'avant-garde.

<b>JEU. 27, 20 H 30</b>	<b>ENTRÉE LIBRE</b>	<span>🕒🕒</span>
-------------------------	---------------------	-----------------

#### → FILMS PSYCHOTRONIQUES AU SPOUTNIK 2006-2016: 10 ANS - 100 FILMS

NUIT PSYCHOTRONIQUE AVEC PROJECTIONS ET SOIRÉE
Pour célébrer les 10 ans de ces séances et le 100<sup>e</sup> film psychotronique projeté, le Spoutnik organise une soirée festive le vendredi 28 octobre, avec la projection de deux films (*Fantastic Four* et *The Horror of Party Beach*) suivie de DJs qui alterneront les ambiances (surf rock, BO, synthés eighties...) sur fond d'extraits de films psychotronics précédemment montrés.

<b>VEN. 28, 21 H</b>	<b>ENTRÉE LIBRE</b>	<span>🕒🕒</span>
----------------------	---------------------	-----------------